

20 prépositions de lieu en anglais

1/ Above

La préposition **above** est utilisée pour parler de quelque chose qui est à un niveau supérieur ou plus haut par rapport à un point de référence. Elle indique souvent une position plus élevée sans contact direct avec l'objet de référence.

Above est utile pour discuter de hiérarchies, de niveaux, de températures, d'âges, et d'autres situations où une comparaison verticale ou figurée est pertinente.

Traductions françaises possibles

au-delà de
 au-dessus de
 plus haut que
 supérieur à

The painting hangs above the fireplace.

Le tableau est accroché au-dessus de la cheminée.

The airplane flew above the clouds.

L'avion a volé au-dessus des nuages.

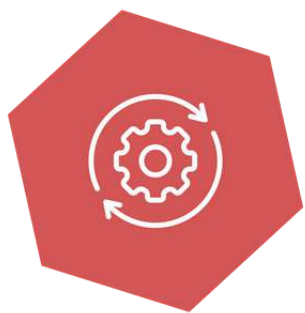
Expressions

head and shoulders above

de loin supérieur

punch above one's weight

jouer dans la cour des grands



20 prépositions de lieu en anglais

2/ Across

La préposition **across** sert à exprimer le mouvement d'un point à un autre en traversant une surface ou un espace. Elle suggère une notion de passage d'un côté à l'autre, souvent en parlant de distances courtes. **Across** est également utilisée pour indiquer une position de part et d'autre d'un objet ou d'une surface, impliquant ainsi une idée de dispersion ou de répartition.

Traductions françaises possibles

à travers
de l'autre côté de
en face de
partout dans

He walked across the bridge.

Il a traversé le pont à pied.

Flowers were spread across the field.

Des fleurs étaient réparties partout dans le champ.

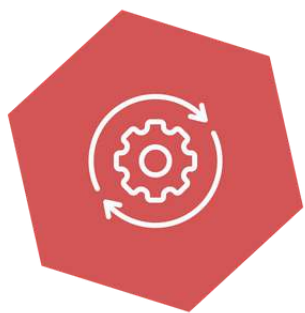
Expressions

across the globe

autour du globe

come across as

donner l'impression de



20 prépositions de lieu en anglais

3/ Among

La préposition **among** est utilisée pour indiquer qu'une personne ou une chose se trouve dans un groupe, est entourée par d'autres, ou fait partie d'une quantité plus grande. Elle suggère une immersion ou une inclusion dans un ensemble plus vaste et est souvent utilisée pour parler de répartitions, de relations, ou de choix dans un groupe.

Traductions françaises possibles

au milieu de
entre
parmi

The letter was found among his possessions.

La lettre a été trouvée parmi ses possessions.

The cabin is hidden among the trees.

La cabane est cachée parmi les arbres.

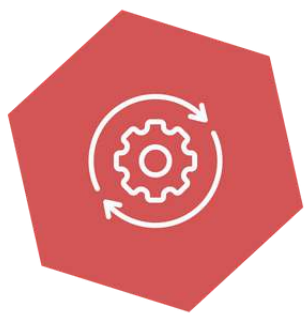
Expressions

among the first

parmi les premiers

to be one among many

être un parmi tant d'autres



20 prépositions de lieu en anglais

4/ At

La préposition **at** est utilisée pour indiquer un point précis dans l'espace ou le temps. Elle sert à spécifier un emplacement ou un moment, souvent avec une idée de précision ou de situation spécifique. **At** peut aussi indiquer une activité effectuée dans un certain lieu ou à un moment donné.

Traductions françaises possibles

à
chez
dans
sur

I'll meet you at the station.

Je te retrouve à la gare.

I'm staying at a hotel.

Je loge dans un hôtel.

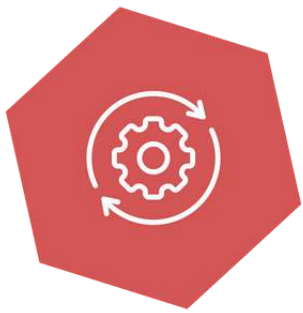
Expressions

at first glance

à première vue

at stake

en jeu



20 prépositions de lieu en anglais

5/ Behind

La préposition **behind** indique que quelque chose se trouve à l'arrière de, ou à l'arrière-plan par rapport à un autre objet ou sujet. Elle souligne la position arrière par rapport à un point de référence donné et peut également être utilisée pour indiquer un retard dans le temps ou le soutien moral.

Traductions françaises possibles

à l'arrière de
derrière
en retard par rapport à

The garden is behind the house.

Le jardin est derrière la maison.

She hid behind the door.

Elle s'est cachée derrière la porte.

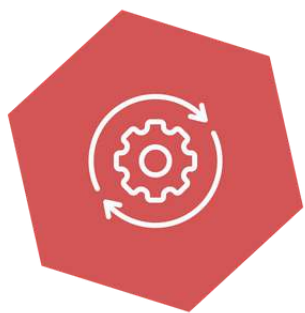
Expressions

behind bars

derrière les barreaux

behind closed doors

à huis clos



20 prépositions de lieu en anglais

6/ Below

La préposition **below** est utilisée pour indiquer qu'une chose ou une personne se trouve à un niveau inférieur par rapport à un autre point de référence. Elle sert à décrire une position verticale plus basse, sans contact direct, et peut également exprimer une infériorité dans les hiérarchies ou les mesures comme la température, le rang ou le niveau de la mer.

Traductions françaises possibles

au-dessous de
 en-dessous de
 inférieur à
 sous

The fish swim below the surface of the water.

Les poissons nagent sous la surface de l'eau.

The village is located below the mountain.

Le village est situé en contrebas de la montagne.

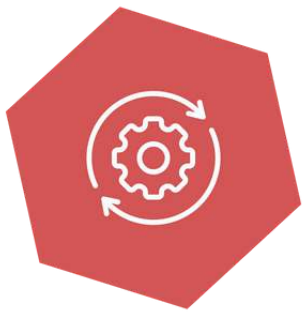
Expressions

below the belt

sous la ceinture

below the radar

sous le radar



20 prépositions de lieu en anglais

7/ Beside

La préposition **beside** indique qu'une personne ou un objet est à côté de ou près de quelque chose d'autre. Elle souligne une proximité immédiate ou une position adjacente. Elle peut également être utilisée pour comparer deux éléments, souvent dans un sens figuré pour souligner une différence notable.

Traductions françaises possibles

à côté de
 au bord de
 près de

She sat beside me during the movie.

Elle s'est assise à côté de moi pendant le film.

The house beside the lake offers a beautiful view.

La maison au bord du lac offre une vue magnifique.

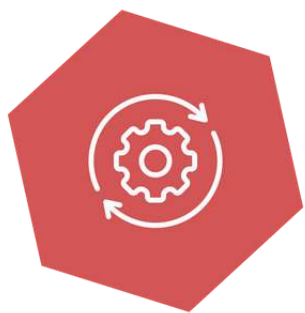
Expressions

beside the point

hors de propos

beside oneself

hors de soi



20 prépositions de lieu en anglais

8/ *Between*

La préposition ***between*** est utilisée pour indiquer la relation spatiale, temporelle ou logique impliquant deux éléments ou plus. Elle suggère une position intermédiaire, un partage ou une distribution. Elle est souvent employée pour parler de distances, de relations, d'interactions ou de comparaisons et peut aussi servir à évoquer des choix ou des distinctions parmi plusieurs options.

Traductions françaises possibles

entre
parmi

The café is between the bookstore and the library.

Le café est entre la librairie et la bibliothèque.

The path runs between the forest and the river.

Le chemin passe entre la forêt et la rivière.

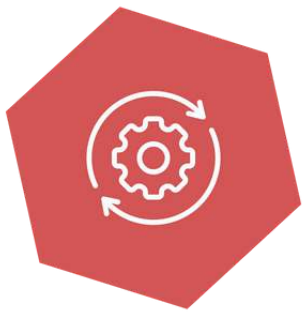
Expressions

read between the lines

lire entre les lignes

few and far between

rarissime



20 prépositions de lieu en anglais

9/ *Beyond*

La préposition **beyond** indique quelque chose qui est plus loin que, ou qui dépasse un point de référence spatial ou figuratif. Elle peut être utilisée pour parler de localisation, mais aussi pour exprimer une idée de dépassement, d'excès, ou de ce qui est hors de portée ou de compréhension.

Beyond suggère également un domaine ou une mesure qui excède les limites normales ou attendues.

Traductions françaises possibles

au-delà de
 outre
 plus loin que

The forest extends beyond the mountains.

La forêt s'étend au-delà des montagnes.

There's a village just beyond that hill.

Il y a un village juste au-delà de cette colline.

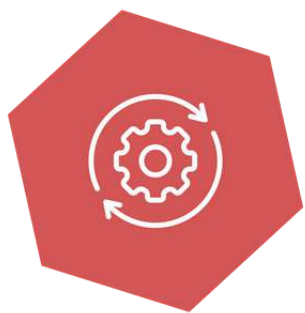
Expressions

beyond belief

incroyable

beyond a doubt

sans aucun doute



20 prépositions de lieu en anglais

10/ *By*

Elle peut indiquer le moyen par lequel quelque chose est réalisé, l'auteur d'une action, une méthode ou un processus, une mesure de proximité, ou encore une indication de temps pour signifier "avant une certaine heure". **By** est souvent utilisée pour exprimer comment quelque chose est fait, par qui, ou à quelle distance quelque chose se trouve par rapport à un point de référence.

Traductions françaises possibles

à côté de
 avant
 par
 près de

The coffee shop is by the bank.

Le café est à côté de la banque.

She sat by the window to read her book.

Elle s'est assise à côté de la fenêtre pour lire son livre.

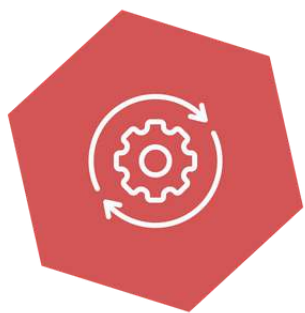
Expressions

by all means

par tous les moyens

by heart

par cœur



20 prépositions de lieu en anglais

11/ *Far from*

La préposition **far from** exprime une grande distance spatiale ou figurative par rapport à un point de référence. Elle peut signifier que quelque chose n'est pas près, ou que c'est loin d'être le cas ou de répondre à une certaine description ou attente. **Far from** est souvent utilisée pour souligner une différence notable ou pour indiquer que la réalité est tout autre que ce que l'on pourrait penser.

Traductions françaises possibles

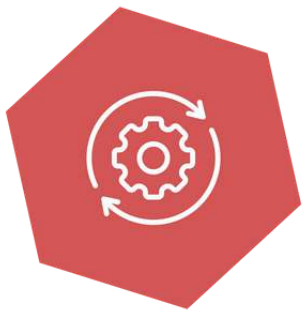
bien loin de
loin de

We are far from the city center.

Nous sommes loin du centre-ville.

I'm far from tired, let's continue.

Je suis loin d'être fatigué, continuons.



20 prépositions de lieu en anglais

12/ In

La préposition **in** est l'une des plus couramment utilisées en anglais pour indiquer la position ou la localisation à l'intérieur de quelque chose, qu'il s'agisse d'un espace physique, d'une structure ou d'un cadre temporel. Elle peut également exprimer l'implication dans une situation ou un état, la participation à une activité, ou l'appartenance à un groupe.

Traductions françaises possibles

à l'intérieur de
dans
en

We live in France.

Nous vivons en France.

The cookies are in the jar.

Les cookies sont dans le pot.

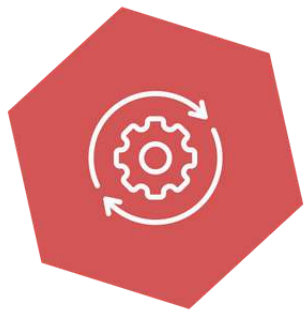
Expressions

in love

amoureux

in vain

en vain



20 prépositions de lieu en anglais

13/ *Inside*

La préposition ***inside*** spécifie être à l'intérieur ou dans les limites de quelque chose. Elle accentue la localisation dans un espace fermé ou entouré. ***Inside*** est souvent utilisée pour parler de lieux physiques mais peut également faire référence à l'intérieur d'un contexte figuratif, comme les pensées ou les sentiments.

Traductions françaises possibles

à l'intérieur de
dans

The keys are inside the drawer.

Les clés sont à l'intérieur du tiroir.

Keep the documents inside the folder.

Gardez les documents à l'intérieur du dossier.

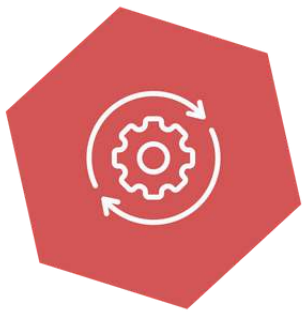
Expressions

inside out

à l'envers

have the inside track

avoir un avantage



20 prépositions de lieu en anglais

14/ Near

La préposition **near** indique une proximité spatiale ou temporelle à quelque chose ou quelqu'un. Elle est utilisée pour exprimer qu'un objet, un lieu ou un événement se trouve à une courte distance de référence ou se produit peu de temps avant ou après un point temporel spécifié. **Near** souligne la faible distance qui sépare deux points sans impliquer un contact direct.

Traductions françaises possibles

à proximité de
non loin de
près de

The library is near the school.

La bibliothèque est près de l'école.

I parked the car near the entrance.

J'ai garé la voiture près de l'entrée.

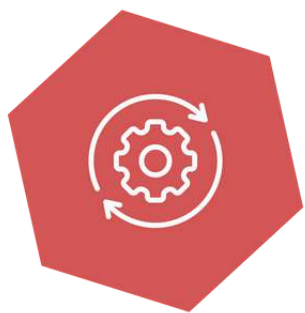
Expressions

nowhere near

loin de

near miss

frôler la catastrophe



20 prépositions de lieu en anglais

15/ Next to

La préposition **next to** exprime la position immédiate à côté de quelque chose ou de quelqu'un, indiquant une proximité directe sans espace intermédiaire. Elle est souvent utilisée pour décrire l'arrangement spatial des objets et souligner leur contiguïté. **Next to** peut aussi impliquer une comparaison en termes de qualité ou d'importance.

Traductions françaises possibles

à côté de
près de

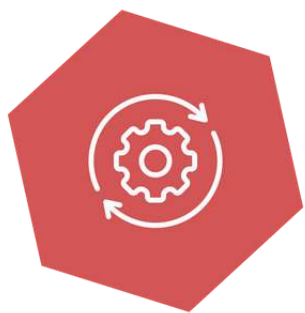
He placed the lamp next to the bed. Il a placé la lampe à côté du lit.

My house is next to the park. Ma maison est à côté du parc.

Expressions

next to impossible quasiment impossible

next to nothing presque rien



20 prépositions de lieu en anglais

16/ On

La préposition **on** est couramment utilisée pour indiquer une position sur une surface, une appartenance à un dispositif ou un support, ou un moment précis dans le temps. Elle sert à exprimer une relation de contact ou de proximité immédiate. Elle implique souvent une surface horizontale ou verticale, mais peut aussi indiquer l'engagement dans une activité ou un événement.

Traductions françaises possibles

à
sur

He works on a farm.

Il travaille dans une ferme.

Write your name on the list.

Écrivez votre nom sur la liste.

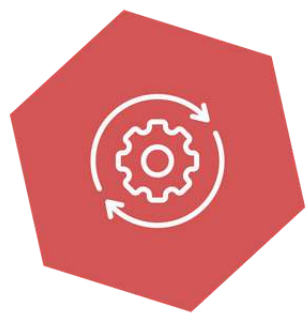
Expressions

on time

à l'heure

on the verge of

au bord de



20 prépositions de lieu en anglais

17/ *Opposite*

La préposition ***opposite*** sert à indiquer une position en face ou diamétralement opposée à quelque chose ou quelqu'un, en impliquant souvent une séparation ou une distinction nette entre les deux points. Elle peut aussi exprimer une confrontation ou une opposition dans les idées, les qualités ou les directions.

Traductions françaises possibles

en face de
opposé à

The bank is opposite the supermarket.

La banque est en face du supermarché.

She sat opposite me during dinner.

Elle était assise en face de moi pendant le dîner.

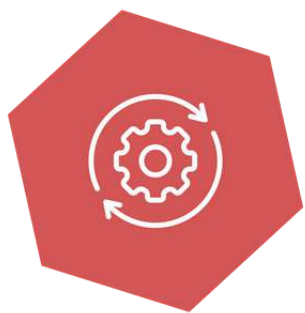
Expressions

diametrically opposite

diamétralement opposé

just the opposite

tout le contraire



20 prépositions de lieu en anglais

18/ Outside

La préposition **outside** s'utilise pour indiquer une localisation à l'extérieur d'un lieu ou d'un espace défini, marquant une position en dehors de quelque chose. Elle peut également exprimer une exclusion d'un groupe ou d'une catégorie, ou bien être employée pour parler de conditions ou d'activités qui se déroulent en dehors d'un environnement spécifique.

Traductions françaises possibles

à l'extérieur de
dehors
hors de

We waited outside the cinema.

Nous avons attendu à l'extérieur du cinéma.

They placed the advertisement outside the shop.

Ils ont placé la publicité à l'extérieur du magasin.

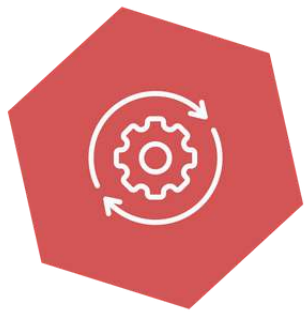
Expressions

outside the box

penser différemment

from the outside

de l'extérieur



20 prépositions de lieu en anglais

19/ Over

La préposition **over** est utilisée pour indiquer un mouvement au-dessus de quelque chose sans nécessairement toucher la surface. Elle peut également signifier "plus que", ou "au-delà" d'une certaine quantité, âge ou période de temps. **Over** suggère aussi une domination ou une autorité sur quelque chose ou quelqu'un.

Traductions françaises possibles

au-dessus de
par-dessus
pendant
plus de

She threw the ball over the fence.

Elle a jeté la balle par-dessus la clôture.

The dog jumped over the puddle.

Le chien a sauté par-dessus la flaque.

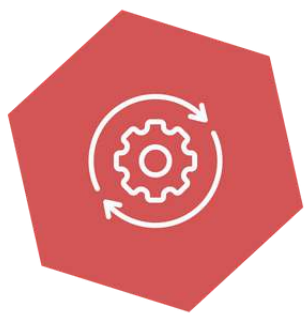
Expressions

over and over

encore et encore

head over heels

éperdument



20 prépositions de lieu en anglais

20/ Under

La préposition **under** est utilisée pour indiquer qu'un objet ou une personne se trouve en dessous de quelque chose, souvent en contact direct ou à proximité immédiate. Elle exprime la notion de couverture, de protection ou de subordination. **Under** peut également signifier "moins que" ou "inférieur à" une certaine quantité ou mesure.

Traductions françaises possibles

en-dessous de
moins de
sous

He hid the gift under the bed.

Il a caché le cadeau sous le lit.

The fish swim under the ice in winter.

Les poissons nagent sous la glace en hiver.

Expressions

under the weather

pas dans son assiette

under the gun

sous pression
